QUICKSTART GUIDE

5000 Series Weigh Scale Indicator

This guide takes you through your first use of the 5000 series weigh scale indicator.

Contents

Unpacking the box 1
Charging the battery 2
Getting around 3
Installing 4
Setting up the indicator 5
Recording information 6
Viewing information 7
Putting information on 8
Getting information off 9
For users of 3000 series indicators 10
Maintenance and servicing 11
Compliance 12

For further information on any topic, press ? on the indicator, view the reference information on the supplied USB flash drive or visit www.tru-test.com.

1 Unpacking the box

Check that you have all of these items. If anything is missing, contact your supplier.



Hard plastic carry case



Weigh scale indicator



Mounting bracket



Mains power adaptor and power plug

Power plugs for different countries are included.



USB flash drive

The flash drive contains EziLink™ software and reference information.



USB series A to mini-B cable

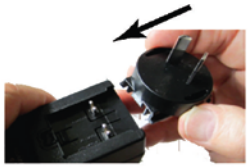
This cable connects the indicator to a PC.

2 Charging the battery

Use the mains power adaptor to charge the indicator's internal battery from the mains power supply.

Note: For best results, do not charge the battery if the temperature is less than 0 °C, or greater than 40 °C.

1. Find the correct power plug for your country and assemble the mains power adaptor.



2. Plug in the power adaptor and switch on the power.

3. Tighten the screw collar firmly

4. Leave the indicator charging for 8-10 hours before first use.
While the indicator is charging, the 'battery charging' icon is displayed:



Once the battery is fully charged, the 'battery charged' icon is displayed:
You may remove the mains power adaptor, if desired. The indicator can now be used for 10-13 hours before the battery will need recharging again.

When the indicator is unplugged from the power supply, the battery charge level is displayed:

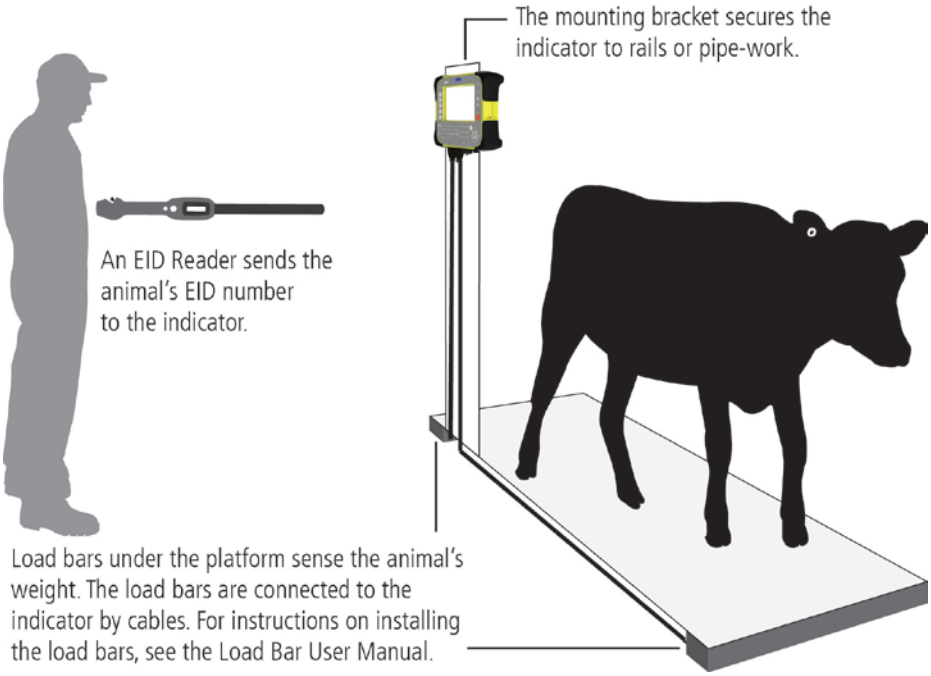
3 Getting around



4 Installing

Before you can weigh animals, you need to connect the indicator to some load bars or load cells. To identify animals using electronic (EID) tags, you also need to connect the indicator to an EID reader.

Installing the indicator and load bars



Connecting the indicator to an EID reader

Connecting via *Bluetooth*®

1 **First**, switch on the indicator.

2 Then, switch on the EID reader.

For further instructions on pairing the EID reader, see the EID Reader User Manual.

Connecting via cable

Connect the EID reader to the indicator's power/serial connector using a serial cable, available from Tru-Test as an optional accessory.

5 Setting up the indicator

The first time you turn on the indicator, follow the step by step instructions to set the language, country, date and time.

When shipped, the indicator is set up to manually record animal weights and IDs, without drafting. You should change the way the indicator is set up to suit the task you are about to perform.

Applying a favourite setup

Favourite setups are saved configurations that change the settings of the indicator to suit a particular purpose. The indicator comes pre-loaded with various favourite setups such as 'Weigh with EID' (weigh animals and record EIDs at the same time).

When you start a new session you have the option to apply a favourite setup. In the **New Session** screen, press 

.

For more information about sessions, see *Recording information* on page 6.

Further modifying settings, if desired

After you have applied a favourite setup, you can further modify any of the settings, if desired.

To modify the settings, from the **Home** screen, press 

.

You can also change the information that you would like to see on the **Weigh** screen during weighing.

To set up the **Weigh** screen, from the **Settings** screen, press 

.

Tip: After you have changed any of the settings, you can save these settings as your own customised favourite setup. It will then be possible to apply this favourite setup next time you want to do the same task.

6 Recording information

Sessions

When you record information such as weight, it is stored in a 'session'. A session is like a file on a computer. We recommend that you start a new session each day or for each group of animals.

To start a new session, from the **Home** screen press 

.

Weighing an animal

Before you begin: Ensure that the indicator is displaying **0.0**. If not, press 

.

1 Move the animal onto the platform.

2 If recording IDs, enter the animal's VID or scan the EID tag using an EID reader.

3 When the 'weight stable' message appears, press 

.
The indicator will record the weight along with any other information entered.

4 Move the animal off the platform.

Note: If the indicator is not displaying **0.0** between animals or there are problems with inaccurate or unstable weights, make sure that the bars are firmly secured to the concrete floor and free from stones or dirt and that the load bars are properly connected to the indicator.

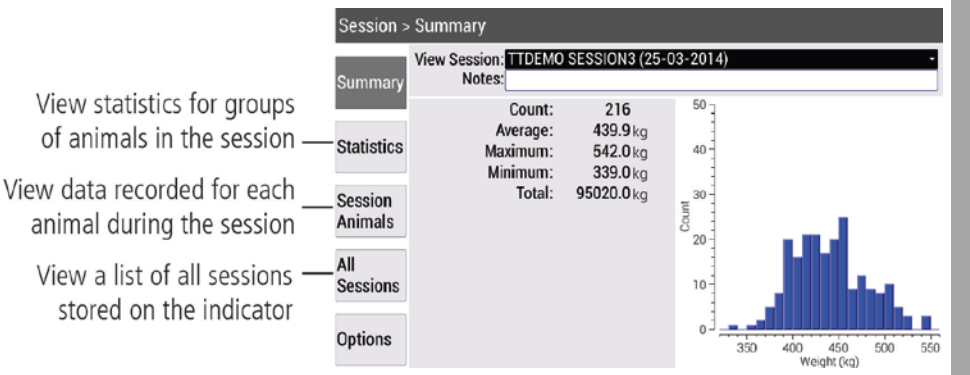
Tip: If you set **Weight Recording** to **Auto**, you won't need to press 

for each animal.

7 Viewing information

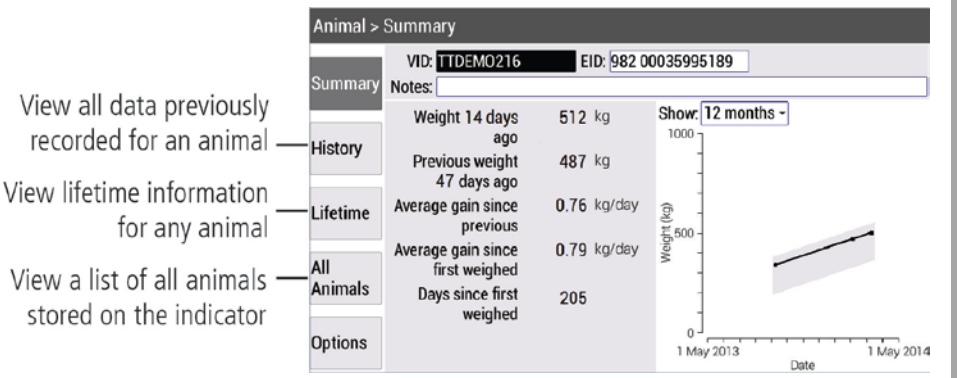
You can view information collected during a session in the **Session** screens.

From the **Weigh** screen, press Session.



You can view information about a particular animal or groups of animals in the **Animal** screens.

From the **Weigh** screen, press Animal.



Note: You can also access these screens from the **Home** screen.

8 Putting information on

You can transfer session files, animal lifetime data or favourite setups from a PC to your indicator using EziLink.

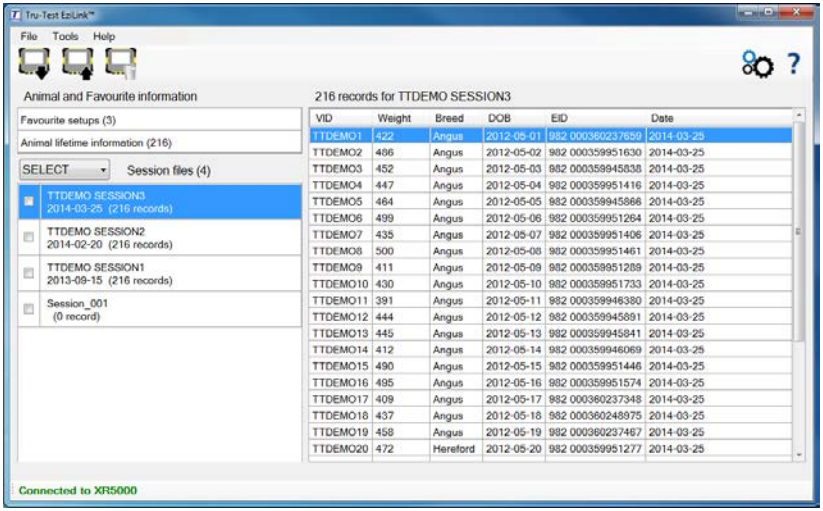
Before you begin: If you haven't done so already, install EziLink on your PC. To do this, insert the supplied USB flash drive into a USB port on your PC and follow the instructions.

1 Connect the indicator to a PC using the cable supplied.



2 Launch EziLink on your PC.

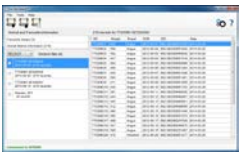
3 Once EziLink has connected to the indicator, all the information on the indicator will be displayed on EziLink.



Click  to transfer session files, animal lifetime data or favourite setups onto the indicator.

9 Getting information off

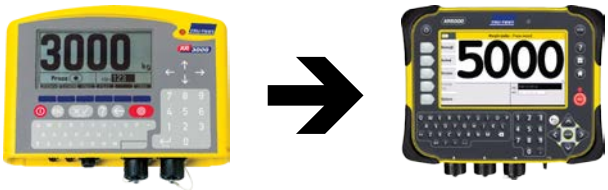
There are three ways to get information off the indicator.

EziLink	Smartphone app	USB flash drive
		
You can: • save session files • save animal lifetime data • save favourite setups • back up the database of all animal and session data stored on the indicator.	You can: • email a session file or favourite setup • register a transaction with NAIT or NLIS	You can: • save session files • back up the database of all animals and session data stored on the indicator.
To do this: 1 Connect the indicator to a PC using the cable supplied. 2 Launch EziLink on your PC. 3 Click  to get information off the indicator.	To do this: 1 From the **Home** screen, press  . 2 Launch the app on your smartphone and follow the instructions.	To do this: 1 Plug a USB flash drive into the bottom USB port on the indicator. 2 On the indicator, tick the items to save.

Smartphone app

The Tru-Test Data Link app is available to download for free from the Google Play* store (Android* devices) or from the Apple App store* (Apple iOS*).

For users of 3000 series indicators



Key differences

If you've used a 3000 series indicator before, here are a few key differences with the 5000 series indicator which you will want to know.

On a 5000 series indicator:

- The word 'session' is used instead of file.
- A file (session) is started by pressing 

instead of selecting a blank file.
- A new session will automatically have the same settings as the previous one, however they can be changed at any time.
- You can set up for a task more easily, using preset favourite setups. You can also save your own customised favourite setups.
- Fields can go anywhere on the **Weigh** screen. There's no longer a distinction between using the left hand side of the **Weigh** screen for viewing data and the right hand side for entering data.
- EziLink software is used to transfer data, instead of Link3000.

Transferring your data onto a 5000 series indicator

To transfer animal records from your 3000 series indicator to the 5000 series:

1 Install the Ezilink software (version 4.5 or later) on your PC.
2 Use EziLink to transfer the data from your 3000 series indicator to a PC.
3 Use Ezilink again to transfer the data onto the 5000 series indicator.

Maintenance and servicing

Backing up your information

We strongly recommend that you regularly back up the data on your indicator by transferring it to a PC using EziLink or a USB flash drive.

Updating your software

We recommend that you regularly update the indicator software so that you keep up with the latest features and improvements.

To update the indicator's software:

1 Connect the indicator to a PC using the cable supplied.
2 Launch EziLink on your PC.
3 Click **Tools** / **Updates**.
4 Follow the step-by-step instructions.

For more information, see the EziLink help.

Note: When updating software, the data on your indicator will remain intact. However, we strongly recommend that you back up the indicator's database onto a PC *before* updating. In the unlikely event that an update fails, Technical Support will help you to restore your data from the backup.

Caring for the indicator

Do not leave the indicator or load bars submerged in water. Store the indicator in a cool, dry place.

Wipe the indicator using a damp cloth, warm water and soap. Other cleaners may damage the case.

When the power/serial connector and load bar connectors are in use, join the dust caps together. When they are not in use, fit the dust caps to the connectors. Always replace the rubber cover over the USB ports when they are not in use.

Compliance

FCC notice

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/ TV technician for help.

FCC warning

Note: Users are cautioned that changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 cm (8") between the antenna within this device and your body.

Industry Canada notice

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Industry Canada warning

Installation within Canada: To maintain compliance with Industry Canada RF exposure compliance requirements, please follow the operation instructions as documented in this manual. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 cm (8") between the antenna within this device and your body.

EC declaration of conformity

CE

Tru-Test Limited hereby declares that the XR5000 and ID5000 indicators are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The declaration of conformity may be consulted at **http://livestock.tru-test.com/en/compliance**

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. Any use by Tru-Test Limited is under licence.

All trademarks with an * are not owned by Tru-Test Limited and belong to their respective owners.

GUIA DE INÍCIO RÁPIDO DO

Indicador da Série 5000

Este guia ajuda na primeira utilização do indicador de pesagem da série 5000.

Índice

Desembalar a caixa 13
Carregar a bateria 14
Conhecer o aparelho 15
Instalar 16
Configurar o indicador 17
Registrar informações 18
Ver as informações 19
Transferir informações ao indicador 20
Transferir informações do indicador 21
Para usuários de indicadores da série 3000 22
Manutenção e assistência 23
Conformidade 24

Para mais informações sobre determinado item, pressione ? no indicador e consulte as informações de referência na unidade pendrive USB ou visite a **www.tru-test.com**.

1 Desembalar a caixa

Verifique que haja todos os seguintes itens. Se algum dos itens abaixo estiver faltando, contate o seu fornecedor.



Pasta de plástico rígido para transporte



Indicador de pesagem



Braçadeira de instalação



Adaptador de alimentação de rede e plugue de tomada

Plugues de tomada para vários países estão incluídos.



Unidade pendrive USB

A unidade pendrive contém o software EziLink™ e informações de referência.



Cabo USB tipo A a mini B

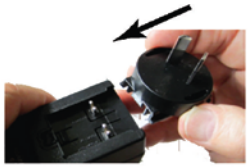
Este cabo estabelece a conexão a um PC.

2 Carregar a bateria

Use o adaptador de tensão de rede para carregar a bateria interna do indicador através da alimentação de rede.

Observação: Para obter os melhores resultados, não carregue a bateria, quando a temperatura for abaixo de 0 °C ou acima de 40 °C.

1. Selecione o plugue de tomada correto para o seu país e monte o adaptador de alimentação de rede.



2. Insira o adaptador de alimentação e ligue a energia.



3. Aperte bem o parafuso de colar.

4. Deixe o indicador carregar por 8-10 horas, antes de usá-lo pela primeira vez. Durante o carregamento do indicador, o ícone 'carregando a bateria' será mostrado.'

Depois de carregar o indicador completamente, o ícone 'bateria carregada' será mostrado.' Pode remover o adaptador de alimentação de rede, caso desejado. Agora, o indicador pode ser usado por 10-13 horas antes de ter de carregar a bateria novamente.

Quando o indicador for desconectado da fonte de alimentação, o nível de carga da bateria será mostrado:

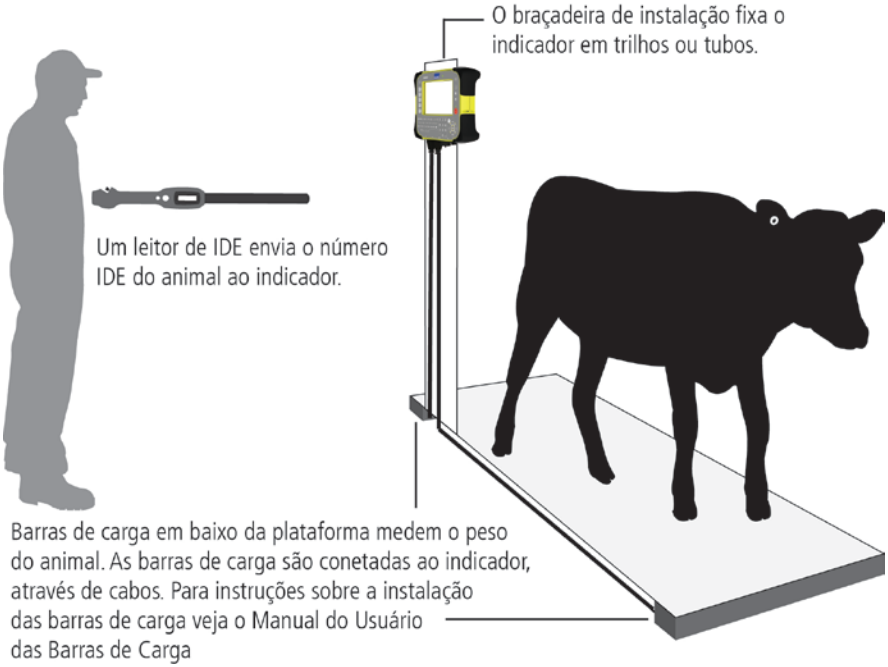
3 Conhecer o aparelho



4 Instalar

Antes de poder pesar animais, será necessário conectar o indicador a um par de barras de carga, ou células. Para identificar animais através de brincos eletrônicos (IDE), também será necessário conectar o indicador a um leitor de IDE.

Instalar o indicador e as barras de carga



Conectar o indicador a um leitor de IDE

Conexão através de *Bluetooth*®

1 **Primeiro**, ligue o indicador.

2 A seguir, ligue o leitor de IDE.

Para instruções mais detalhadas sobre o pareamento do leitor IDE, veja o Manual do Usuário do Leitor de IDE.

Conexão através do cabo serial

Conecte o leitor IDE ao conector de alimentação de rede/serial do indicador, usando um cabo serial, que se vende na Tru-Test como acessório opcional.

5 Configurar o indicador

Na primeira vez que você ligar o indicador, siga as instruções passo a passo para ajustar o idioma, o país, a data e a hora.

No padrão fornecido pela fábrica, o indicador está ajustado ao registro manual de pesos e IDs do animal, sem classificação. Altere a configuração do indicador para que cumpra a tarefa que você deseja executar.

Usar uma configuração de preferência

Configurações de preferência são configurações salvas que alteram os ajustes do indicador para que sejam apropriados para um uso particular. O indicador é fornecido com várias configurações de preferência pré-ajustadas, como "Pesar com IDE" (pesar animais e registrar IDEs ao mesmo tempo).

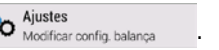
Ao iniciar uma sessão nova, você poderá usar uma configuração de preferência. Na tela **Sessão nova** pressione 

.

Para mais informações sobre sessões veja *Registrar informações* na página 18.

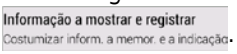
Continuar a alterar as configurações, caso desejado

Depois de usar uma configuração de preferência, você poderá continuar a alterar qualquer um dos ajustes, caso desejado.

Para alterar as configurações na **Tela Inicial** pressione 

.

Também pode alterar as informações que devem ser mostradas na tela de **Pesagem** durante a pesagem.

Para configurar a tela de **Pesagem** a partir da tela de **Ajustes** pressione 

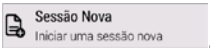
.

Dica: Depois de alterar qualquer uma das configurações, pode salvar estas configurações como configuração de preferência costumizada. Então, poderá usar esta configuração de preferência facilmente na próxima vez que quiser executar a mesma tarefa.

6 Registrar informações

Sessões

Quando você registrar informações como p. ex. o peso, elas serão memorizadas em uma 'sessão'. Uma sessão é como um arquivo em um computador. Recomendamos iniciar uma sessão nova todos os dias ou para cada grupo de animais a ser pesado.

Para iniciar uma sessão nova a partir da **Tela Inicial** pressione 

.

Pesar um animal

Antes de começar: Assegure-se de que o indicador esteja mostrando **0.0**. Caso contrário, pressione ZERO.

1 Coloque o animal na plataforma.
2 Ao registrar IDs, introduza a IDV do animal ou faça um scan do brinco IDE do animal, usando um leitor IDE.
3 Quando a mensagem 'pesagem estável' aparecer, pressione REC.
O indicador vai registrar o peso junto com as outras informações introduzidas.
4 Retire o animal da balança.

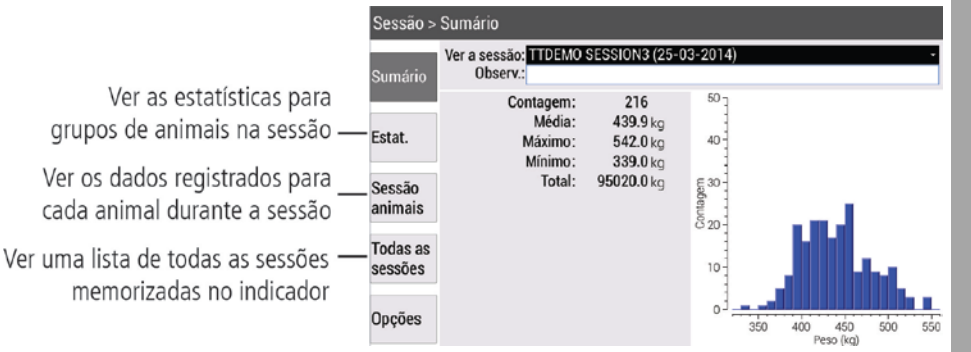
Observação: Se o indicador não mostrar **0.0** entre os animais, ou se houver outros problemas com pesos inexatos ou não estáveis, verifique se as barras estejam firmemente presas ao piso de concreto e livres de pedras ou sujeira e assegure-se de que as barras de carga estejam de fato conectadas corretamente ao indicador.

Dica: Se decidir o **Registro de Peso** na opção **Automático**, não será necessário pressionar REC para cada animal.

7 Ver as informações

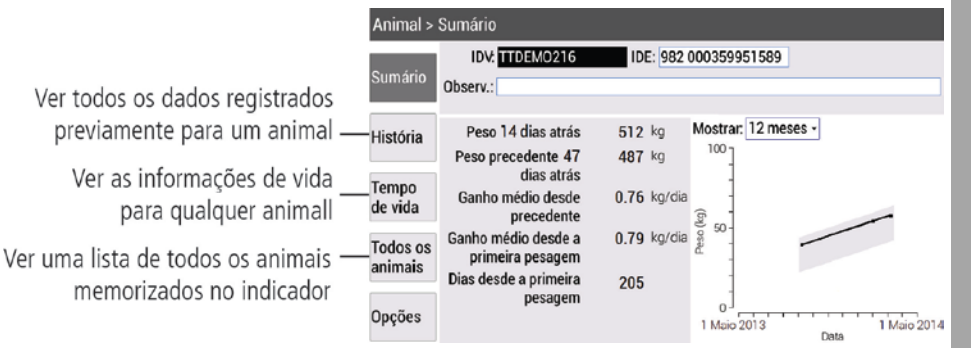
Você poderá ver as informações coletadas durante uma sessão nas telas **Sessão**.

Na tela de **Pesagem** pressione Sessão.



Poderá ver as informações relativas a um animal particular ou a grupos de animais nas telas **Animal**.

Na tela de **Pesagem** pressione Animal.



Observação: Também pode aceder a estas telas a partir da **Tela Inicial**.

8 Transferir informações ao indicador

Você pode transferir arquivos de sessões, dados de vida do animal ou configurações de preferência de um PC ao indicador, usando o EziLink.

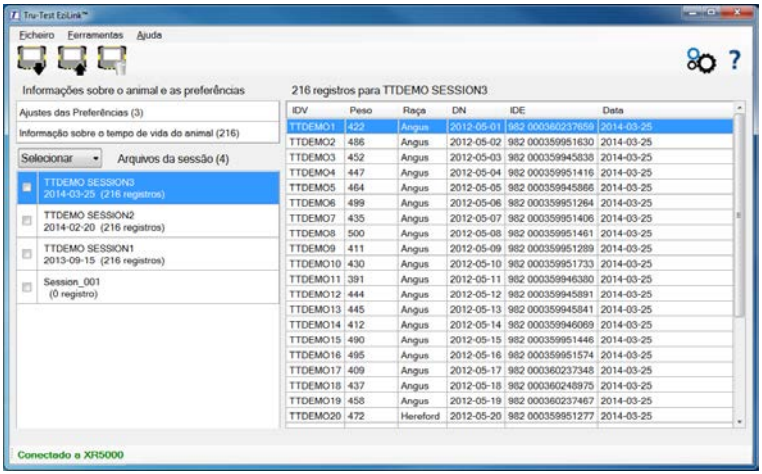
Antes de começar: Se ainda não tiver feito isto, instale o EziLink no seu PC. Para tal, coloque a unidade pendrive USB em uma porta USB no seu PC e siga as instruções.

1 Conecte o indicador a um PC, usando o cabo fornecido.



2 Inicialize o EziLink no seu PC.

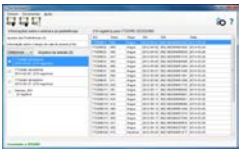
3 Quando o EziLink tiver estabelecido uma conexão com o indicador, todas as informações no indicador serão mostradas no EziLink.



Clique  para transferir arquivos da sessão, dados de vida do animal ou configurações de preferência ao indicador.

9 Transferir informações do indicador

Há três modos para transferir informações do indicador.

EziLink	**Aplicativo para celular smartphone**	**Unidade pendrive USB**
		
Você pode: • salvar arquivos da sessão • salvar dados de vida do animal • salvar configurações de preferência • fazer um backup da base de dados de todos os dados dos animais e de sessões memorizadas no indicador.	Você pode: • enviar um arquivo da sessão ou uma configuração de preferência através de e-mail • registrar uma transação com NAIT ou NLIS.	Você pode: • salvar arquivos da sessão • fazer um backup da base de dados de todos os dados dos animais e de sessões memorizadas no indicador.
Para tal: 1 Conete o indicador a um PC, usando o cabo fornecido. 2 Inicialize o EziLink no seu PC. 3 Clique para transferir informações do indicador.	Para tal: 1 Na **Tela Inicial** pressione Wi-Fi Data Link Conectar ao disp.móvel. 2 Inicialize o aplicativo no seu smartphone e siga as instruções.	Para tal: 1 Coloque a unidade pendrive USB na porta USB de fundo do indicador. 2 No indicador, marque os itens a salvar.

Aplicativo para celular smartphone

O app Tru-Test Data Link pode ser baixado gratuitamente na loja Google Play* (aparelhos Android*) ou na Apple App Store* (Apple iOS*).

Para usuários de indicadores da série 3000



Diferenças principais

Se você já tiver usado um indicador 3000, aqui constam as diferenças principais dele para o indicador 5000 que precisa saber.

No indicador 5000:

- A palavra 'sessão' é usada em vez de arquivo.
- Um arquivo (sessão) é iniciado, pressionando Sessão Nova Iniciar uma sessão nova em vez de selecionar um arquivo vazio.
- Uma sessão nova vai ter automaticamente as mesmas configurações que a sessão prévia, mas elas podem ser alteradas a qualquer momento.
- Você pode ajustar as configurações de uma determinada tarefa ou manejo mais facilmente, usando configurações de preferência. Você também pode salvar as suas próprias configurações de preferência customizadas.
- Campos para inserção de dados, podem encontrar-se em qualquer lugar na tela de **Pesagem**. O lado esquerdo da tela de **Pesagem** não é mais utilizado exclusivamente para ver dados e o lado direito para introduzir dados como no modelo anterior.
- O software EziLink é usado para transmitir dados, ao invés do Link3000.

Transferir os seus dados a um indicador 5000

Para transferir os registros de animais do seu indicador da série 3000 ao indicador 5000:

1 Instale o software EziLink (versão 4.5 ou mais atual) no seu PC.
2 Use o EziLink para transferir os dados do seu indicador 3000 a um PC.
3 Use novamente o EziLink para transferir os dados ao indicador 5000.

Manutenção e assistência

Fazer backup das suas informações

Recomendamos rigorosamente fazer um backup dos seus dados no indicador periodicamente, transferindo-os para um PC, usando o EziLInk, ou a uma unidade pendrive USB se você preferir.

Atualizar o seu software

Recomendamos atualizar o software do indicador periodicamente para aproveitar as funções novas e os últimos melhoramentos.

Para atualizar o software do indicador:

1 Conecte o indicador a um PC, usando o cabo fornecido.
2 Inicialize o EziLink no seu PC.
3 Clique em **Ferramentas / Atualizações**.
4 Siga as instruções passo a passo.

Para mais informações, veja a ajuda do EziLink.

Observação: Quando você atualizar o software, os dados no seu indicador não serão afetados. Mesmo assim, recomendamos rigorosamente fazer um backup da base de dados do indicador em um PC *antes de* atualizar. Na eventualidade pouco provável da atualização falhar, o Suporte Técnico vai ajudar a restaurar os dados do seu backup.

Cuidados com o indicador

Nunca deixe o indicador, ou as barras de carga dentro d´água ou submersos. Guarde o indicador em um lugar fresco e seco.

Limpe o indicador com um pano umedecido, água morna e sabão. Outros detergentes podem danificar a caixa.

Quando o conetor de alimentação elétrica/serial e os conetores da barra de carga estiverem sendo usados, junte as tampas protetoras de poeira, umidade e sujeira. Quando eles não estiverem sendo usados, coloque as tampas protetoras de poeira, umidade e sujeira nos conetores. Sempre coloque os tampões de borracha nas portas USB, quando elas não estiverem sendo usadas.

Conformidade

Certificado de conformidade CE

Pelo presente, a Tru-Test Limited declara que os indicadores XR5000 e ID5000 estão conforme os requerimentos essenciais e outras disposições relevantes da diretiva 1995/5/CE. O certificado de conformidade consta em http://livestock.tru-test.com/en/compliance

A marca nominativa e os logotipos *Bluetooth*® são marcas registradas da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer uso pela Tru-Test Limited é sob licença.

Todas as marcas registradas com um * não pertencem à Tru-Test Limited, mas aos seus proprietários correspondentes.

GUÍA DE INICIO RÁPIDO

Indicador de pesaje de la serie 5000

Esta guía le acompañará durante el primer uso del indicador de pesaje de la serie 5000.

Índice

Desembalar la caja 25
Cargar la batería 26
Funciones básicas 27
Instalar el indicador 28
Configurar el indicador 29
Registrar datos 30
Ver datos 31
Transferir datos al indicador 32
Transferir datos del indicador 33
Para usuarios de indicadores de la serie 3000 34
Mantenimiento y servicio 35
Conformidad 36

Para obtener más información sobre cualquier tema, pulse ? en el indicador, consulte la información de referencia en la unidad flash USB suministrada o visite www.tru-test.com.

1 Desembalar la caja

Compruebe que incluya todos los artículos o dispositivos que se enumeran a continuación. Si faltase algo, póngase en contacto con su proveedor.



Maletín portátil de plástico duro



Indicador de pesaje



Soporte de montaje



Adaptador de red y enchufe de corriente

Están incluidos enchufes de corriente para diferentes países.



Unidad flash USB

La unidad flash contiene el software EziLink™ y la información de referencia.



Cable USB de tipo A a mini-B

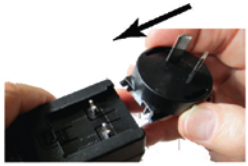
Este cable conecta el indicador a una computadora.

2 Cargar la batería

Utilice el adaptador de red para cargar por la red eléctrica la batería interna del indicador.

Nota: Para obtener mejores resultados, no cargue la batería si la temperatura es inferior a 0 °C o superior a 40 °C.

1. Seleccione el enchufe de corriente adecuado para su país y ensamble el adaptador de red.



2. Conecte el adaptador de red y encienda la fuente de alimentación.



3. Apriete firmemente el manguito roscado.

4. Ponga a cargar el indicador de 8 a 10 horas antes de usarlo por primera vez.
Mientras que el indicador se esté cargando, se visualiza el icono 'Batería cargándose':

Una vez cargada la batería completamente, se visualiza el icono 'Batería cargada':
Puede quitar el adaptador de red, si lo desea. El indicador podrá ser usado por 10 a 13 horas antes de que sea necesario recargar la batería.

Cuando el indicador esté desconectado de la fuente de alimentación, se visualiza el nivel de carga de la batería:

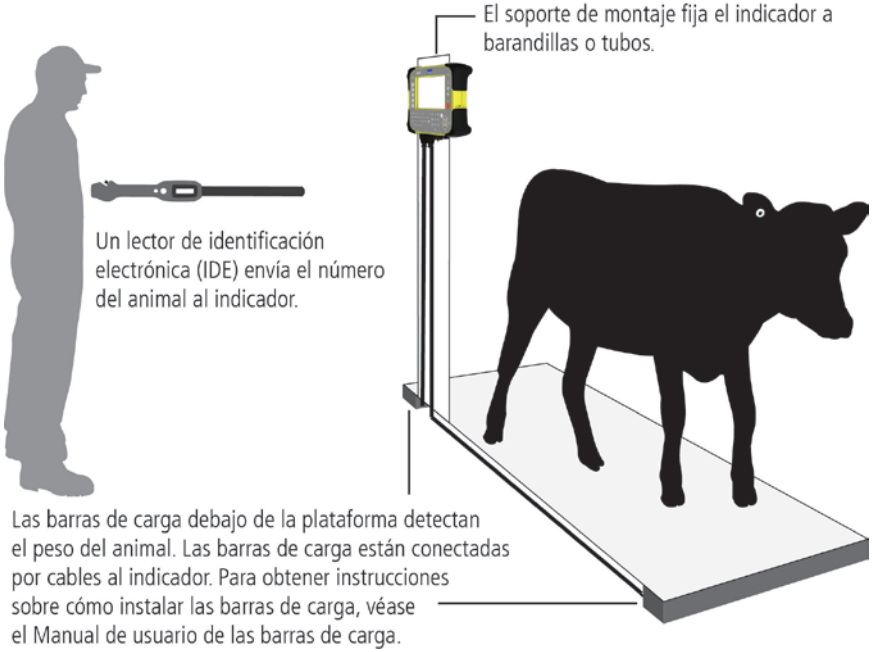
3 Funciones básicas



4 Instalar el indicador

Antes de poder pesar animales, debe conectar el indicador a las barras o celdas de carga. Para identificar los animales mediante etiquetas de identificación electrónica (IDE), también tiene que conectar el indicador a un lector IDE.

Instalar el indicador y las barras de carga



Conectar el indicador a un lector IDE

Conexión mediante *Bluetooth*®

1 **Primero**, encienda el indicador.

2 A continuación, encienda el lector IDE.

Para obtener instrucciones sobre cómo sincronizar el lector IDE, véase el Manual de usuario del lector IDE.

Conexión mediante cable serial

Conecte el lector IDE al conector para corriente/serial usando un cable serial disponible en Tru-Test como accesorio opcional.

5 Configurar el indicador

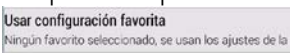
Cuando encienda por primera vez el indicador, siga las instrucciones paso a paso para ajustar el idioma, el país, la fecha y la hora.

Cuando se envía el indicador, está ajustado en registrar manualmente pesos de animales y números ID, sin clasificación. Deberá cambiar la configuración del indicador para que corresponda a la tarea que está realizando.

Aplicar una configuración favorita

Las configuraciones favoritas son configuraciones guardadas que cambian y adaptan los ajustes del indicador a una tarea particular. El indicador viene precargado con diferentes configuraciones favoritas, tales como 'Pesaje con IDE' (pesar animales y registrar números IDE al mismo tiempo).

Cuando inicia una nueva sesión, tiene la opción de aplicar una configuración favorita.

En la pantalla **'Nueva sesión'** pulse 

.

Para más información sobre las sesiones, véase *Registrar datos* en la página 30.

Modificar aun más ajustes (si lo desea)

Después de haber aplicado una configuración favorita, puede además modificar cualquiera de los ajustes, si lo desea.

Para modificar los ajustes, pulse 

en la pantalla de **inicio.**

Puede también cambiar los datos que desee visualizar en la pantalla de **pesaje** durante el pesaje.

Para configurar la pantalla de **pesaje** en la pantalla **'Ajustes'**, pulse 

.

Consejo: Después de haber cambiado cualquiera de los ajustes, puede guardar estos ajustes como su propia configuración favorita. Podrá aplicar esta configuración favorita la próxima vez que desee realizar la misma tarea.

6 Registrar datos

Sesiones

Cuando registra datos tales como el peso, éstos son guardados en una 'sesión'. Una sesión es como un archivo en una computadora. Le recomendamos que inicie una nueva sesión cada día o para cada grupo de animales.

Para iniciar una nueva sesión, pulse 

en la pantalla de **inicio.**

Pesar un animal

Antes de empezar: Asegúrese de que el indicador muestre **0.0**. De no ser así, pulse ZERO.

1 Suba el animal sobre la plataforma.
2 Para registrar los números ID, entre el número IDV del animal o escanee la etiqueta IDE usando un lector IDE.
3 Cuando aparece el mensaje 'peso estable', pulse REC.
El indicador registrará el peso junto con los otros datos entrados.
4 Baje el animal de la plataforma.

Nota: Si el indicador no muestra **0.0** entre un animal y otro o en caso de problemas con pesos inexactos, verifique que las barras estén fijadas al piso de hormigón con firmeza y exentas de piedras o suciedad y asegúrese de que las barras de carga estén correctamente conectadas al indicador.

Consejo: Si tiene la función **Registro de pesos** en **Auto**, no necesitará pulsar REC para cada animal.

7 Ver datos

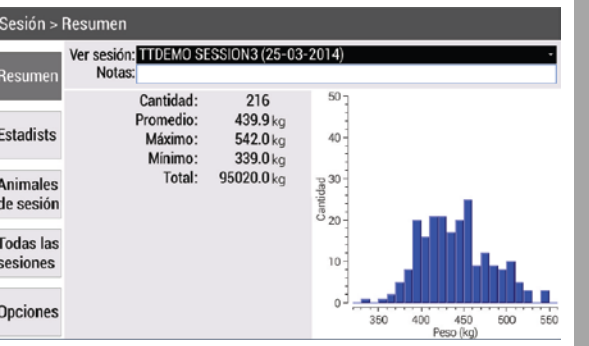
Puede ver los datos recogidos durante una sesión en la pantalla **'Sesión'**.

En la pantalla de **pesaje**, pulse Sesión.

Ver las estadísticas para grupos de animales en la sesión

Ver los datos registrados para cada animal durante la sesión

Ver una lista de todas las sesiones guardadas en el indicador



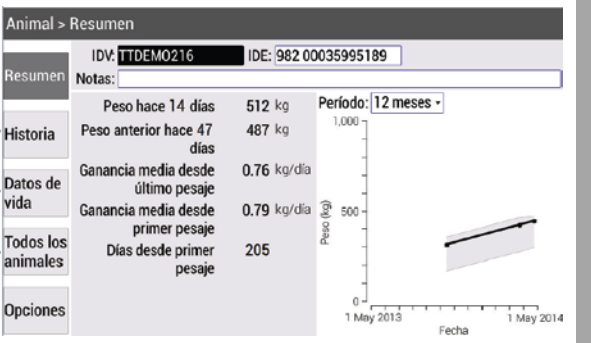
Puede ver los datos sobre un animal determinado o un grupo de animales en la pantalla **'Animal'**.

En la pantalla de **pesaje**, pulse Animal.

Ver todos los datos previamente registrados para un animal

Ver los datos de vida de cualquier animal

Ver una lista de todos los animales guardados en el indicador



Nota: Puede también acceder a estas pantallas desde la pantalla de **inicio**.

8 Transferir datos al indicador

Puede transferir archivos de sesión, datos de vida de animales o configuraciones favoritas de una computadora a su indicador usando la aplicación EziLink.

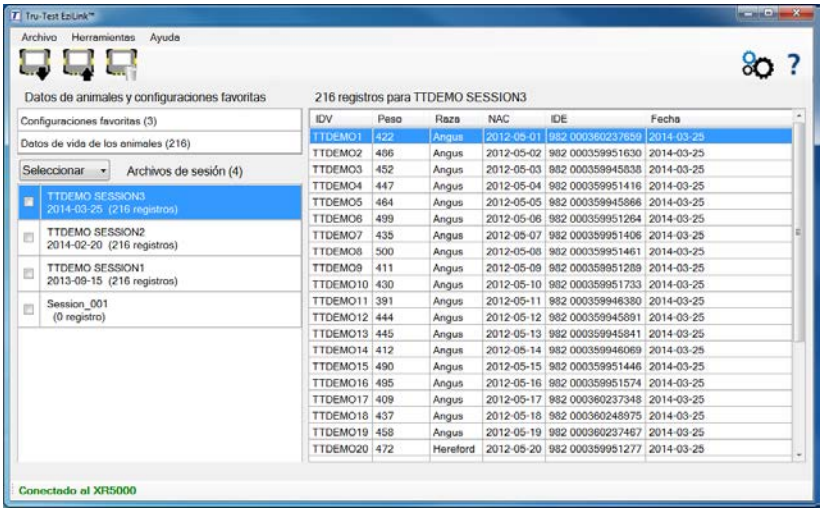
Antes de empezar: Si aún no lo ha hecho, instale EziLink en su computadora. Para hacerlo, inserte la unidad flash USB suministrada en uno de los puertos USB de su computadora y siga las instrucciones.

1 Conecte el indicador a una computadora mediante el cable suministrado.



2 Lance EziLink en su computadora.

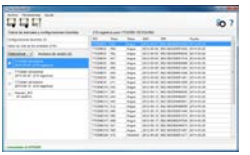
3 Cuando EziLink haya establecido una conexión con el indicador, todos los datos del indicador serán visualizados en EziLink.



Haga clic en para transferir archivos de sesión, datos de vida de animales o configuraciones favoritas al indicador.

9 Transferir datos del indicador

Hay tres maneras para transferir datos del indicador.

EziLink	App para smartphone	Unidad flash USB
		
Puede: • guardar archivos de sesión • guardar datos de vida de animales • guardar configuraciones favoritas • realizar un backup (copias de seguridad) de la base de datos de todos los datos de animales y de sesión guardados en el indicador.	Puede: • enviar por e-mail un archivo de sesión o una configuración favorita • registrar una transacción con NAIT o NLIS	Puede: • guardar archivos de sesión • realizar un backup (copias de seguridad) de la base de datos de todos los datos de animales y de sesión guardados en el indicador.
Para hacerlo: 1 Conecte el indicador a una computadora mediante el cable suministrado. 2 Lance EziLink en su computadora. 3 Haga clic en  para transferir datos del indicador.	Para hacerlo: 1 En la pantalla de **inicio**, pulse . 2 Lance la app en su smartphone y siga las instrucciones.	Para hacerlo: 1 Inserte una unidad flash USB en el puerto inferior del indicador. 2 En el indicador, active los ítems por guardar.

App para smartphone

La app Data Link de Tru-Test puede ser descargada gratis de las tiendas Google Play* (dispositivos Android*) o Apple App store* (Apple iOS*).

Para usuarios de indicadores de la serie 3000



Diferencias clave

Si en el pasado ha usado un indicador 3000, a continuación encuentra las características clave del indicador 5000 que lo distinguen del primero y que podrían parecerle interesantes.

En un indicador 5000:

- Se usa la palabra 'sesión' en vez de 'archivo'.
- Se inicia un archivo (una sesión) pulsando 

en vez de seleccionar un archivo vacío.
- Una nueva sesión tendrá automáticamente los mismos ajustes que la sesión precedente, sin embargo estos pueden cambiarse en todo momento.
- La configuración para una tarea resulta más fácil gracias a las configuraciones favoritas preajustadas. Puede igualmente guardar sus propias configuraciones favoritas personalizadas.
- Es posible situar los archivos en cualquier parte de la pantalla de **pesaje**. Ya no se distingue entre la parte izquierda de la pantalla de **pesaje** para ver datos y la parte derecha para entrar datos.
- Para transferir datos se usa el software EziLink en vez de Link3000.

Transferir sus datos a un indicador 5000

Para transferir registros de animales de su indicador 3000 al indicador 5000:

1 Instale el software EziLink (versión 4.5 o superior) en su computadora.
2 Use EziLink para transferir los datos de su indicador 3000 a una computadora.
3 Vuelva a usar EziLink para transferir los datos al indicador 5000.

Mantenimiento y servicio

Realizar un backup (copias de seguridad) de sus datos

Le recomendamos encarecidamente que realice con regularidad copias de seguridad de los datos en su indicador transfiriéndolos a una computadora mediante EziLink o una unidad flash USB.

Actualización del software

Le recomendamos que actualice con regularidad el software del indicador para que esté al día con las características y las mejoras más recientes.

Para actualizar el software del indicador:

1 Conecte el indicador a una computadora mediante el cable suministrado.
2 Lance EziLink en su computadora.
3 Haga clic en **Herramientas / Actualizaciones** y siga las instrucciones paso a paso.
4 Para obtener más información, véase la ayuda de EziLink.

Nota: Al actualizar el software, los datos en su computadora se mantendrán intactos. De todas formas, le recomendamos encarecidamente que haga copias de seguridad de la base de datos del indicador en una computadora *antes* de la actualización. En el caso poco probable de que se produzca un error de actualización, el servicio de apoyo técnico le ayudará a restablecer sus datos de las copias de seguridad.

Cómo cuidar el indicador

No sumerja el indicador o las barras de carga en agua. Guarde el indicador en un lugar fresco y seco.

Limpie el indicador con un paño húmedo, agua templada y jabón. Otros detergentes pueden dañar la caja.

Enrosque los tapones protectores entre sí cuando los conectores para corriente/serial y barras de carga estén en uso. Cuando no se estén usando, coloque los tapones protectores en los conectores. Recoloque siempre la tapa de goma en los puertos USB cuando no estén en uso.

Conformidad

Declaración de conformidad CE

CE

Tru-Test Limited declara por la presente que los indicadores XR5000 y ID5000 cumplen con los requisitos fundamentales además de otras disposiciones relevantes de la directiva 1999/5/CE. Puede consultar la declaración de conformidad en **http://livestock.tru-test.com/en/compliance**

La palabra *Bluetooth*® y sus logotipos son marcas registradas de propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Cualquier uso de de las mismas por parte de Tru-Test Limited se realiza bajo la debida licencia.

Todas las marcas comerciales marcadas por * son propiedad de Tru-Test Limited y pertenecen a sus respectivos propietarios.

GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

Indicateur de pesée de série 5000

Ce guide vous explique la première utilisation de l'indicateur de pesée de série 5000.

Table des matières

Déballage de la boîte 37
Charger la batterie 38
Se familiariser avec l'appareil 39
Installation 40
Configurer l'indicateur 41
Enregistrer des données 42
Visualiser des données 43
Introduire des données 44
Exporter des données 45
Pour les utilisateurs d'indicateurs de série 3000 46
Entretien et réparation 47
Conformité 48

Pour de plus amples informations sur un sujet quelconque, appuyez sur ? sur l'indicateur, regardez les informations de référence sur la clé USB fournie ou consultez **www.tru-test.com**.

1 Déballage de la boîte

Assurez-vous que vous avez l'ensemble de ces éléments. Si la livraison n'est pas complète, contactez votre distributeur.



Boîte de transport en plastique rigide



Indicateur de pesée



Plaque de fixation



Adaptateur secteur et fiche d'alimentation

Des fiches d'alimentation pour différents pays sont incluses.



Clé USB

La clé USB contient le logiciel EziLink™ et des informations de référence.



Câble USB série A à mini-B

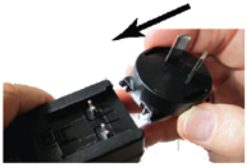
Ce câble relie l'indicateur à un PC.

2 Charger la batterie

Utilisez l'adaptateur secteur pour charger la batterie interne de l'indicateur en utilisant l'alimentation secteur.

Remarque : Pour obtenir des résultats optimaux, ne chargez pas la batterie si la température est au-dessous de 0 °C ou au-dessus de 40 °C.

1. Trouvez la bonne fiche d'alimentation pour votre pays et assemblez l'adaptateur secteur.



2. Branchez l'adaptateur secteur et mettez-le sous tension.



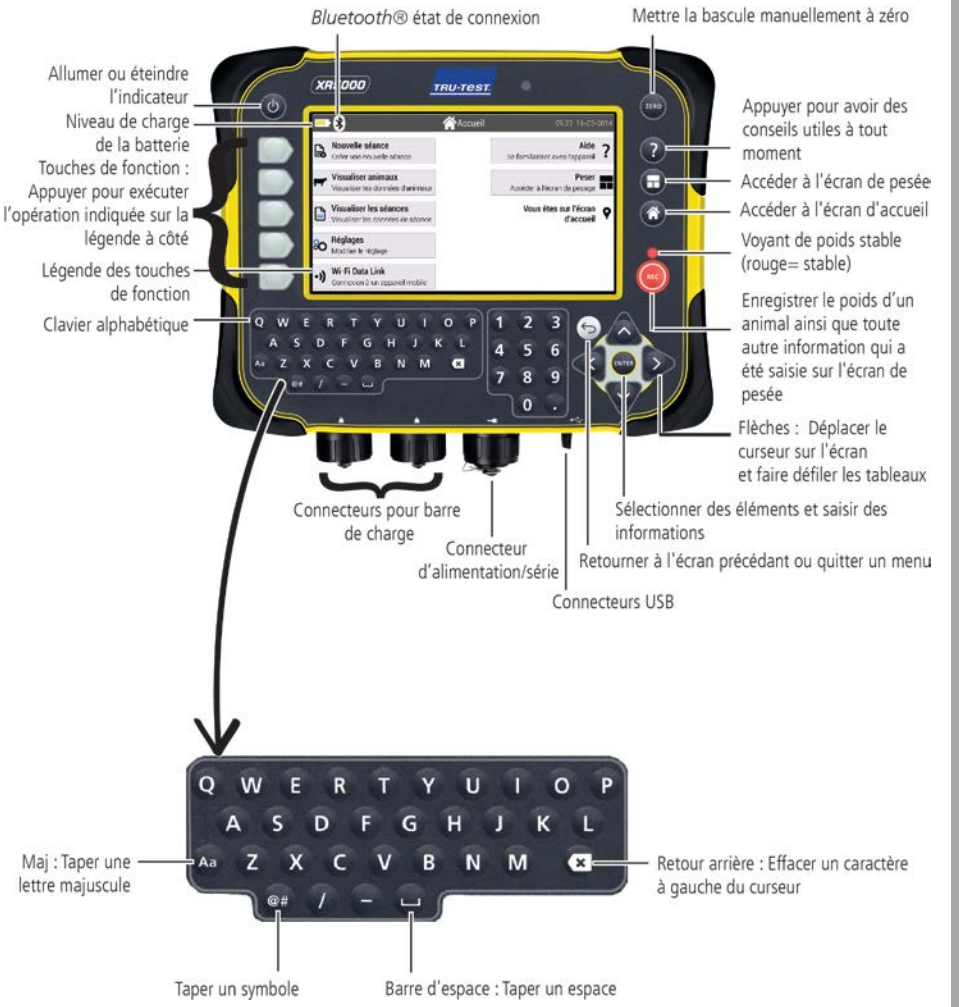
3. Serrez bien la bague filetée.

4. Avant la première utilisation, laissez l'indicateur se charger pendant 8 à 10 heures. Durant le chargement de la batterie, l'icône batterie en cours de chargement est affichée:

Une fois la batterie entièrement chargée, l'icône batterie chargée est affichée:
Vous pouvez enlever l'adaptateur secteur, si vous le souhaitez. L'indicateur peut désormais être utilisé pendant 10 à 13 heures avant qu'il soit nécessaire de charger la batterie à nouveau.

Si l'indicateur est débranché du secteur, le niveau de charge actuel de la batterie est affiché:

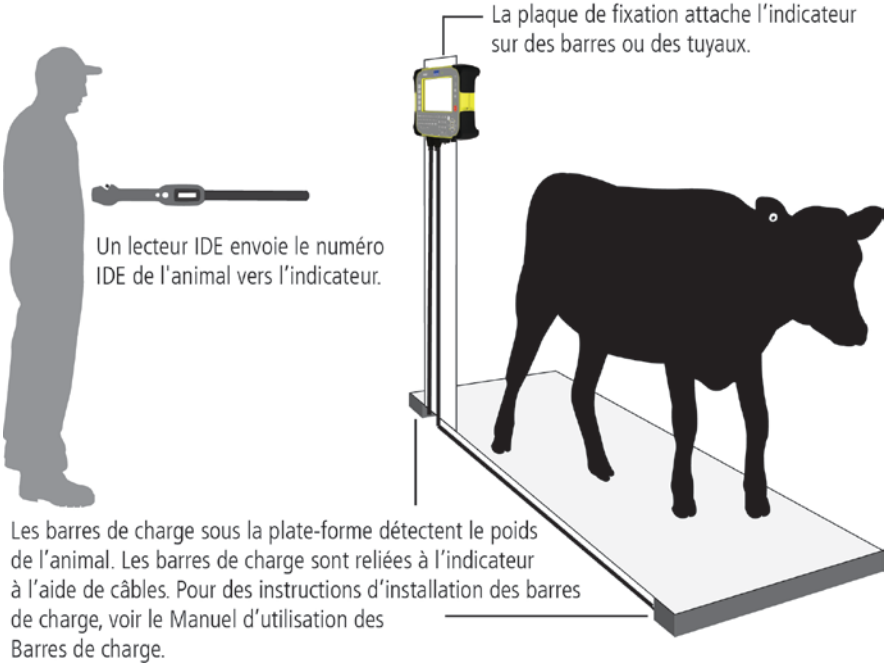
3 Se familiariser avec l'appareil



4 Installation

Avant de pouvoir peser des animaux, vous devez connecter l'indicateur à des barres ou capteurs de charge. Afin d'identifier des animaux à l'aide des étiquettes électroniques (IDE), vous devez également connecter l'indicateur à un lecteur IDE.

Installation de l'indicateur et des barres de charge



Connecter l'indicateur à un lecteur IDE

Connecter via *Bluetooth*®

1 **D'abord**, allumez l'indicateur.

2 Ensuite, allumez le lecteur IDE.

Pour de plus amples informations sur le jumelage du lecteur IDE, consultez le manuel d'utilisation du lecteur IDE.

Connecter via un câble série

Connectez le lecteur IDE au connecteur d'alimentation/série à l'aide d'un câble série, disponible chez Tru-Test comme accessoire optionnel.

5 Configurer l'indicateur

Lorsque vous allumez l'indicateur pour la première fois, suivez les instructions pas à pas afin de régler la langue, le pays, la date et l'heure.

Lorsqu'il est livré, l'indicateur est configuré pour enregistrer manuellement le poids et les numéros ID sans tri. Vous devriez modifier la configuration de l'indicateur pour que celle-ci corresponde à la tâche que vous êtes en train d'accomplir.

Application d'un réglage préféré

Des réglages préférés sont des configurations sauvegardées qui modifient les réglages de l'indicateur pour atteindre un objectif précis. L'indicateur est livré avec divers réglages préférés préchargés, tels que "Peser avec ID" (peser des animaux et enregistrer en même temps les IDs).

Lorsque vous démarrez une nouvelle séance, vous avez la possibilité d'appliquer un réglage préféré. Dans l'écran **Créer une séance**, appuyez sur 

.

Pour de plus amples informations sur les séances, voir *Enregistrer des données* à la page 42.

Modification ultérieure des réglages, si désiré

Après avoir appliqué votre réglage préféré, vous pouvez procéder à une modification ultérieure de tous les réglages, si vous le souhaitez.

Afin de modifier les réglages, appuyez sur 

sur l'écran **Accueil**.

Vous pouvez également modifier l'information que vous souhaitez voir sur l'écran de **pesée**.

Pour configurer l'écran de **pesée**, appuyez sur 

sur l'écran **Réglages**.

Astuce : Après avoir modifié un réglage quelconque, vous pouvez sauvegarder ces réglages comme votre propre réglage préféré personnalisé. Il sera ensuite possible d'appliquer ce réglage préféré la prochaine fois que vous souhaitez effectuer la même tâche.

---

6 Enregistrer des données

Séances

Lorsque vous enregistrez des données telles que le poids, celles-ci seront enregistrées dans une «séance». Une séance est comme un fichier sur un ordinateur. Nous vous recommandons de démarrer une nouvelle séance pour chaque jour ou pour chaque groupe d'animaux.

Afin de démarrer une nouvelle séance, appuyez sur 

sur l'écran **Accueil**.

Peser un animal

Avant de commencer : Assurez-vous que l'indicateur affiche **0.0**. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur ZERO.

1 Faites monter l'animal sur la plate-forme.
2 En cas d'enregistrement de numéros d'ID, entrez le IDV de l'animal ou scannez l'étiquette IDE de l'animal à l'aide d'un lecteur IDE.
3 Lorsque le message «poids stable» apparaît, appuyez sur REC.
L'indicateur enregistrera le poids avec toute autre information saisie.
4 Faites descendre l'animal de la plate-forme.

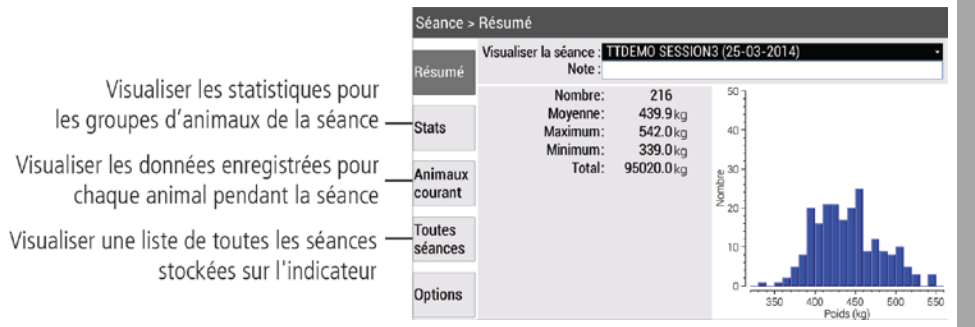
Remarque : Si l'indicateur n'affiche pas **0.0** entre les animaux ou qu'il y ait des problèmes de poids inexacts ou instables, vérifiez que les barres sont solidement fixées sur le plancher en béton et exemptes de cailloux ou de saletés et assurez-vous que les barres de charge soient correctement connectées à l'indicateur.

Conseil: Si vous mettez **Enregistrement de poids** sur **Auto**, vous n'êtes plus obligé d'appuyer sur REC pour chaque animal.

7 Visualiser des données

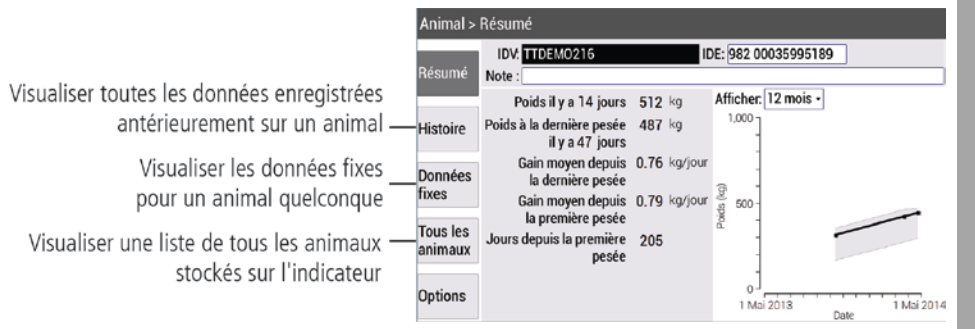
Vous pouvez visualiser les données recueillies pendant une séance sur l'écran **Séance**.

De l'écran de **pesée**, appuyez sur Séance .



Vous pouvez visualiser les données relatives à un animal donné ou des groupes d'animaux sur l'écran **Animal**.

De l'écran de **pesée**, appuyez sur Animal .



Remarque : Vous pouvez aussi accéder à ces écrans à partir de l'écran **Accueil**.

8 Introduire des données

Vous pouvez transférer des fichiers de séance, des données fixes de l'animal ou des réglages préférés d'un PC vers votre indicateur à l'aide du logiciel EziLink.

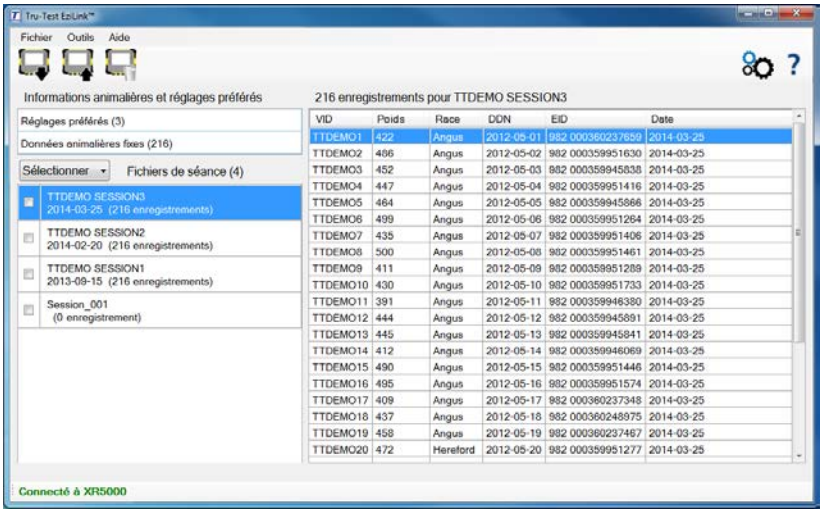
Avant de commencer : Installez EziLink sur votre PC, si ce n'est déjà fait. Pour le faire, insérez la clé USB fournie dans un port USB de votre PC et suivez les instructions.

1 Connectez l'indicateur à un PC à l'aide du câble fourni.



2 Démarrez EziLink sur votre PC.

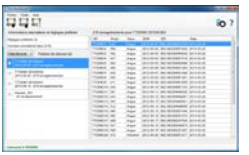
3 Une fois qu'EziLink est connecté à l'indicateur, toutes les informations sur l'indicateur seront affichées dans EziLink.



Cliquez sur pour transférer fichiers de séance, données fixes de l'animal ou réglages préférés vers l'indicateur.

9 Exporter des données

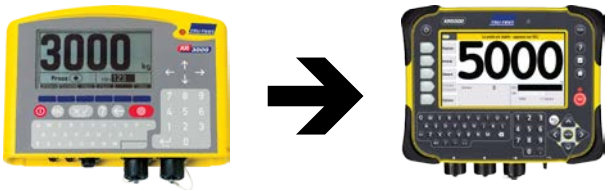
Il existe trois possibilités pour exporter des données de l'indicateur.

EziLink	Application Smartphone	Clé USB
		
Vous pouvez : • sauvegarder les fichiers de séance • sauvegarder les données fixes de l'animal • sauvegarder les réglages préférés • sauvegarder la base de données contenant l'ensemble des données animalières et de séance stockées sur l'indicateur.	Vous pouvez : • envoyer un fichier de séance ou un réglage préféré par email • enregistrer une transaction avec NAIT ou NLIS	Vous pouvez : • sauvegarder les fichiers de séance • sauvegarder la base de données contenant l'ensemble des données animalières et de séance stockées sur l'indicateur.
Pour y parvenir : 1 Connectez l'indicateur à un PC à l'aide du câble fourni. 2 Démarrez EziLink sur votre PC. 3 Cliquez sur afin d'enlever les informations de l'indicateur.	Pour y parvenir : 1 Sur l'écran de **pesée**, appuyez sur Wi-Fi Data Link Connexion à un appareil mobile. 2 Démarrez l'application sur votre smartphone et suivez les instructions.	Pour y parvenir : 1 Branchez la clé USB dans le port USB inférieur de l'indicateur. 2 Cochez sur l'indicateur les éléments que vous souhaitez sauvegarder.

Application smartphone

L'application Tru-Test Data Link peut être téléchargée gratuitement depuis le Google Play* store (appareils Android*) ou depuis l'Apple App store* (Apple iOS*).

Pour les utilisateurs d'indicateurs de série 3000



Différences principales

Si vous avez utilisé un indicateur 3000 avant, voici quelques différences essentielles par rapport à l'indicateur 5000 que vous devriez connaître.

Sur un indicateur 5000:

- Le mot séance est utilisé à la place de fichier.
- Vous démarrez un fichier (séance) en appuyant sur Nouvelle séance Créer une nouvelle séance au lieu de sélectionner un fichier vide.
- Une nouvelle séance aura automatiquement les mêmes réglages que la précédente. Il est pourtant possible de les changer à tout moment.
- En utilisant des réglages préférés préréglés, il est plus facile de préparer une tâche spécifique. Vous pouvez aussi sauvegarder vos propres réglages préférés personnalisés.

3 Les champs peuvent être placés à n'importe quel endroit sur l'écran de **pesée**. Il n'y a plus la distinction entre la partie gauche de l'écran de **pesée** pour la visualisation de données et la partie droite pour l'entrée de données.

- Pour le transfert de données, c'est le logiciel EziLink qui est utilisé à la place de Link3000.

Transférer vos données vers un indicateur 5000

Pour transférer des enregistrements d'animaux de votre indicateur de série 3000 vers le 5000:

1 Installez le logiciel EziLink (version 4.5 ou supérieur) sur votre PC.
2 Utilisez EziLink pour transférer les données de votre indicateur 3000 vers un PC.
3 Utilisez à nouveau EziLink pour transférer les données vers votre indicateur 5000.

Entretien et réparation

Sauvegarder vos données

Nous recommandons fortement de sauvegarder régulièrement les données sur votre indicateur en les transférant à un PC à l'aide du logiciel EziLink ou d'une clé USB.

Mise à jour de votre logiciel

Nous vous recommandons de mettre régulièrement à jour le logiciel de l'indicateur, de sorte que vous soyez au niveau des nouvelles fonctions et améliorations.

Pour mettre à jour le logiciel de l'indicateur :

1 Connectez l'indicateur à un PC à l'aide du câble fourni.
2 Démarrez EziLink sur votre PC.
3 Cliquez sur **Outils / Mises à jours**.
4 Suivez les instructions pas à pas.

Pour de plus amples informations, voir l'aide d'EziLink.

Remarque : Lors d'une mise à jour du logiciel, les données sur votre indicateur resteront intactes. Toutefois, nous vous recommandons fortement de sauvegarder la base de données de l'indicateur sur un PC, *avant* de procéder à une mise à jour. Dans le cas peu probable d'un échec de la mise à jour, le soutien technique vous aidera à restaurer vos données à partir de la sauvegarde.

Entretien de l'indicateur

Ne laissez pas l'indicateur ou les barres de charge immergés dans l'eau. Gardez l'indicateur dans un endroit frais et sec.

Nettoyez l'indicateur à l'eau tiède et au savon à l'aide d'un chiffon humide. D'autres nettoyants peuvent endommager le boîtier.

Lorsque le connecteur d'alimentation/série et les connecteurs des barres de charge sont utilisés, emboîtez les capuchons de protection les uns dans les autres. Placez les capuchons de protection sur les connecteurs si ceux-ci ne sont pas utilisés. Remettez toujours le couvercle en caoutchouc sur les ports USB si ceux-ci ne sont pas utilisés.

Conformité

Avis d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Avertissement d'Industrie Canada

Installation au Canada : Pour répondre aux consignes d'exposition aux fréquences radio (RF) de l'Industrie Canada, veuillez vous conformer aux instructions d'utilisation décrites dans le présent manuel. Installez et utilisez le présent appareil en laissant au minimum une distance de 20 cm entre l'antenne de cet appareil et votre corps.

Déclaration CE de conformité

CE

Par la présente, Tru-Test Limited déclare que les indicateurs XR5000 et ID5000 sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité peut être consultée sous **http://livestock.tru-test.com/en/compliance**

La marque et les logos *Bluetooth*® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ces marques par Tru-Test Limited est concédée sous licence.

Toutes les marques de commerce marquées d'un astérisque (*) ne sont pas la propriété de Tru-Test Limited et appartiennent à leur propriétaires respectifs.

SCHNELLSTARTANLEITUNG

Wägeterminals der Serie 5000

Diese Anleitung unterstützt Sie bei der ersten Anwendung Ihres Wägeterminals der Serie 5000.

Inhalt

Auspacken des Lieferumfangs 49
Laden des Akkus 50
Kennenlernen des Geräts 51
Installation 52
Einrichten des Wägeterminals 53
Daten speichern 54
Tierdaten ansehen 55
Daten einspeisen 56
Daten exportieren 57
Für Nutzer von Terminals der Serie 3000 58
Wartung und Kundendienst 59
Rechtliche Bestimmungen 60

Für weitere Informationen drücken Sie auf dem Terminal ?, sehen Sie sich die Zusatzinformationen auf dem mitgelieferten USB-Stick an oder besuchen Sie unsere Website unter **www.tru-test.com**.

1 Auspacken des Lieferumfangs

Überprüfen Sie, ob folgende Dinge im Lieferumfang enthalten sind. Sollte eines der Teile fehlen, kontaktieren Sie Ihren Händler.



Tragekoffer aus Hartplastik



Wägeterminal



Montagehalterung



Netzgerät mit Stecker

Adapterstecker für verschiedene Länder.



USB-Stick

Auf dem USB-Stick befinden sich die Software EziLink™ sowie Zusatzinformationen zu Ihrem Gerät.



USB-Kabel A auf Mini-B

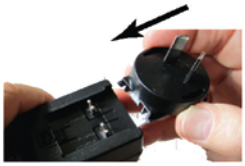
Mit diesem Kabel wird das Terminal an den PC angeschlossen.

2 Laden des Akkus

Verwenden Sie das Netzgerät, um den Akku des Terminals an das Stromnetz anzuschließen und aufzuladen.

Hinweis: Laden Sie den Akku nicht bei Temperaturen unter 0° C oder über 40° C.

1. Wählen Sie den für Ihr Land passenden Stecker und bauen Sie das Netzgerät zusammen.



2. Stecken Sie das Netzgerät ein und schalten Sie die Stromversorgung ein.

3. Ziehen Sie die Schraubmanschette gut fest.



4. Laden Sie das Terminal vor der ersten Verwendung 8-10 Stunden lang auf. Während das Terminal lädt, wird das Symbol „Akku lädt" angezeigt:

Sobald der Akku voll aufgeladen ist, wird das Symbol „Akku geladen" angezeigt:
Nun kann, wenn gewünscht, das Netzkabel entfernt werden. Das Terminal kann nun 10-13 Stunden lang verwendet werden, bevor der Akku neu aufgeladen werden muss.

Wird die Stromversorgung des Terminals unterbrochen, zeigt das Batteriesymbol den aktuellen Ladestand:

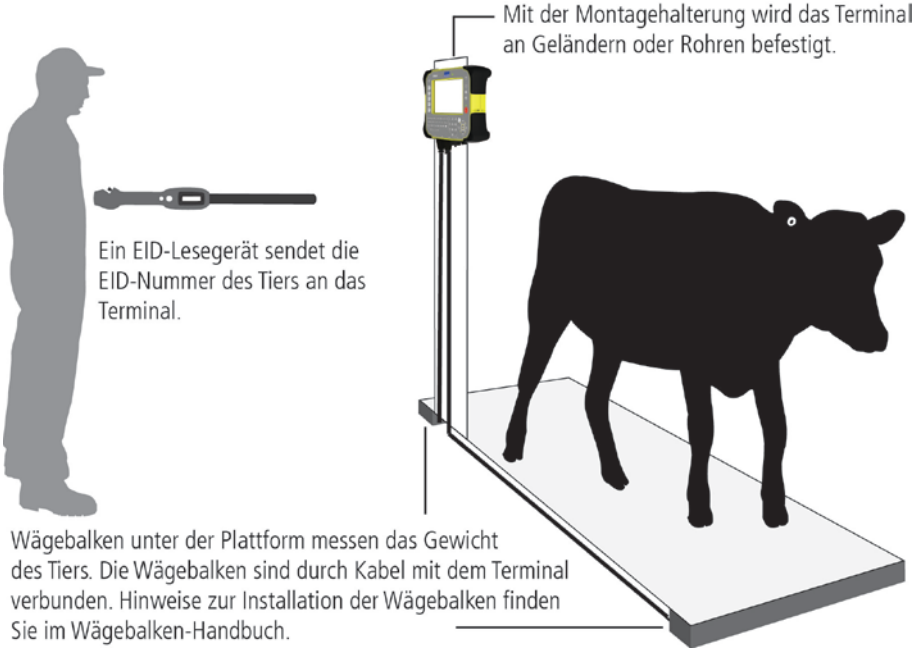
3 Kennenlernen des Geräts



4 Installation

Bevor Tiere gewogen werden können, muss das Wägeterminal an Wägebalken oder -zellen angeschlossen werden. Um Tierdaten mithilfe der elektronischen EID-Marken abzurufen, muss das Terminal außerdem an ein EID-Lesegerät angeschlossen werden.

Terminal und Wägebalken installieren



Anschließen des Terminals an andere Geräte

Verbindung über *Bluetooth*®

1 Schalten Sie **zuerst** das Terminal ein.

2 Danach das EID-Lesegerät einschalten.

Weitere Informationen zum Thema „Koppelung des EID-Lesegeräts" finden Sie im Benutzerhandbuch des EID-Lesegeräts.

Verbindung über serielles Kabel

Verbinden Sie das Lesegerät mithilfe eines seriellen Kabels (erhältlich als optionales Zubehör) mit dem Kabelanschluss des Terminals.

5 Einrichten des Wägeterminals

Folgen Sie nach dem ersten Einschalten des Terminals den Schritt-für-Schritt Anweisungen zur Einstellung von Sprache, Land, Datum und Uhrzeit.

Bei Lieferung sehen die Einstellungen des Terminals eine manuelle Erfassung von Gewicht und Tiernummer ohne Sortierfunktion vor. Ändern Sie die Einstellungen entsprechend Ihrer Bedürfnisse ab.

Bevorzugte Einstellung anwenden

Die Funktion „bevorzugte Einstellungen" ermöglicht es Ihnen, die Einstellungen, die Sie für einen bestimmten Zweck benötigen, zu speichern. Bereits bei Lieferung sind verschiedene solcher bevorzugter Einstellungen auf dem Terminal gespeichert, wie zum Beispiel „Wiegen mit EID" (liest EID-Nummern während des Wiegens).

Bei Start einer neuen Wägung besteht die Möglichkeit, eine bevorzugte Einstellung anzuwenden. Wählen Sie auf dem Bildschirm **„Neue Wägung"** die Option



.

Ausführlichere Informationen zum Thema Wägungen finden Sie im Kapitel *Daten speichern* auf Seite 54.

Einstellungen bei Bedarf abändern

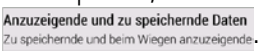
Nachdem Sie eine bevorzugte Einstellung ausgewählt haben, können Sie sie nach Bedarf anpassen.

Um die Einstellungen zu ändern, wählen Sie auf dem **Startbildschirm** die Option



.

Auch die beim Wiegen auf dem Bildschirm **„Wiegen"** angezeigten Daten können angepasst werden.

Um den Bildschirm **„Wiegen"** anzupassen, wählen Sie auf dem Bildschirm **„Einstellungen"** die Option 

.

Tipp: Nachdem Sie die Einstellungen geändert haben, können Sie diese abgeänderten Einstellungen als personalisierte bevorzugte Einstellung speichern. Wenn Sie das nächste Mal dieselbe Tätigkeit ausführen, können Sie ganz einfach diese bevorzugte Einstellung auswählen.

6 Daten speichern

Wägungen

Wenn Daten, wie zum Beispiel das Gewicht eines Tieres, aufgenommen werden, speichert das Terminal diese in einer „Wägung". Eine Wägung ähnelt einer Datei auf dem Computer. Wir empfehlen, jeden Tag oder für jede Gruppe von Tieren eine neue Wägung zu starten.

Um eine neue Wägung zu öffnen, wählen Sie am **Startbildschirm** 

.

Ein Tier wiegen

Vor dem Start: Achten Sie darauf, dass das Terminal **0,0** anzeigt. Ist das nicht der Fall, drücken Sie 

.

1 Führen Sie das Tier auf die Plattform.
2 Um Tiernummern zu speichern, geben Sie die VID-Nummer ein oder scannen Sie die EID-Marke mit einem EID-Lesegerät.
3 Wenn auf der Anzeige „Gewicht stabil" angezeigt wird, drücken Sie 

.
Das Terminal speichert das Gewicht gemeinsam mit allen anderen eingegebenen Informationen.
4 Entfernen Sie das Tier von der Plattform.

Hinweis: Wenn das Terminal zwischen den Tieren nicht **0,0** anzeigt oder es Probleme mit ungenauen und instabilen Gewichten gibt, stellen Sie sicher, dass die Wägebalken gut am Betonboden befestigt und frei von Steinen oder Schmutz sind und korrekt an das Terminal angeschlossen wurden.

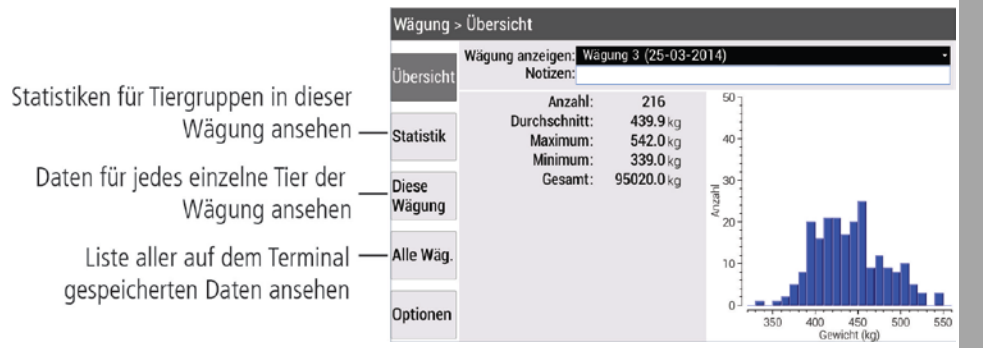
Tipp: Wenn Sie als **Speichermethode Auto** gewählt haben, müssen Sie nicht bei jedem Tier auf 

drücken.

7 Tierdaten ansehen

Daten, die während einer Wägung gesammelt wurden, können unter Wägung abgerufen werden.

Wählen Sie auf dem Bildschirm „**Wiegen**" die Option Wägung.



Daten über ein bestimmtes Tier oder über Gruppen von Tieren können über „**Tier**" abgerufen werden.

Wählen Sie auf dem Bildschirm „**Wiegen**" die Option Tier.



Hinweis: Sie können auch über den **Startbildschirm** auf diese Bildschirme zugreifen.

8 Daten einspeisen

Sie können Wägungsdateien, Stammdaten von Tieren oder bevorzugte Einstellungen mithilfe von EziLink von Ihrem PC auf das Terminal übertragen.

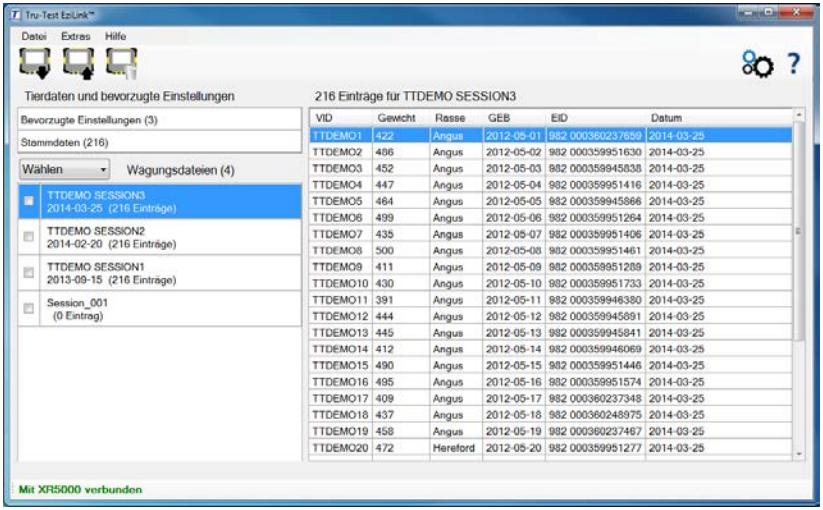
Vor dem Start: Falls noch nicht geschehen, installieren Sie EziLink auf Ihrem PC. Stecken Sie einfach den mitgelieferten USB-Stick in eine USB-Schnittstelle des Computers und folgen Sie den Anweisungen.

1 Verbinden Sie das Terminal mithilfe des im Lieferumfang enthaltenen Kabels mit einem PC.



2 Starten Sie EziLink.

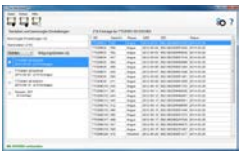
3 Sobald EziLink mit dem Terminal verbunden ist, werden alle auf dem Terminal gespeicherten Daten auf EziLink angezeigt.



Klicken Sie auf  um Wägungsdateien, Stammdaten von Tieren oder bevorzugte Einstellungen auf das Terminal zu übertragen.

9 Daten exportieren

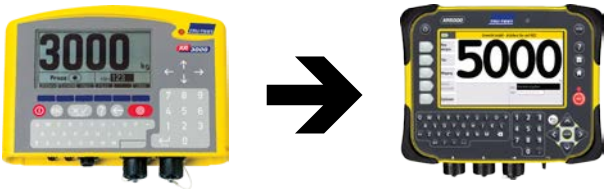
Es gibt drei Möglichkeiten, Daten aus dem Terminal zu exportieren.

EziLink	Smartphone-app	USB stick
		
Mögliche Aktionen: • Wägungsdateien speichern • Stammdaten von Tieren speichern • bevorzugte Einstellungen speichern • Datenbank mit allen auf dem Terminal gespeicherten Tierdaten und Wägungen sichern	Mögliche Aktionen: • eine Wägungsdatei oder bevorzugte Einstellungen per E-Mail versenden • eine Transaktion bei NAIT oder NLIS registrieren	Mögliche Aktionen: • Wägungsdateien speichern • Datenbank mit allen auf dem Terminal gespeicherten Tierdaten und Wägungen sichern
Wie geht das? 1 Verbinden Sie das Terminal mithilfe des im Lieferumfang enthaltenen Kabels mit einem PC. 2 Starten Sie EziLink. 3 Klicken Sie auf um Daten aus dem Terminal zu exportieren.	Wie geht das? 1 Wählen Sie auf dem Bildschirm **Startbildschirm** die Option Wi-Fi Data Link Mit mobilem Gerät verbinden. 2 Starten Sie auf Ihrem Smartphone die App und folgen Sie den Anweisungen.	Wie geht das? 1 Stecken Sie einen USB-Stick in die unterste USB-Schnittstelle des Terminals. 2 Klicken Sie auf dem Terminal die zu speicherten Daten an.

Smartphone-App

Die App „Tru-Test Data Link" kann gratis über Google Play* (für Android*-Geräte) oder über den Apple App Store* (Apple iOS*-Geräte) heruntergeladen werden.

Für Nutzer von Terminals der Serie 3000



Wichtigste Unterschiede

Wenn Sie bisher ein Terminal der Serie 3000 verwendet haben, finden Sie hier einige der wichtigsten Unterschiede zwischen Ihrem alten und Ihrem neuen Terminal.

Terminals der Serie 5000:

- Statt dem Wort „Datei" wird das Wort „Wägung" verwendet.
- Eine Datei (Wägung) wird gestartet, indem Sie auf 

klicken, anstatt eine leere Datei auszuwählen.
- Eine neue Wägung verwendet immer automatisch dieselben Einstellungen wie die vorherige, diese Einstellungen können aber jederzeit geändert werden.
- Sie können das Terminal einfach an verschiedene Aufgaben anpassen, indem Sie voreingestellte „bevorzugte Einstellungen" verwenden. Sie können auch Ihre eigenen personalisierten bevorzugten Einstellungen speichern.
- Auf dem Bildschirm „**Wiegen**" können die Felder beliebig angeordnet werden. Der Bildschirm ist nicht mehr streng zwischen linker Seite (Daten ansehen) und rechter Seite (Daten eingeben) getrennt.
- Zur Übertragung von Daten wird die Software EziLink verwendet, anstatt Link3000.

Übertragen von Daten auf ein Terminal der Serie 5000

Um Tierdaten von Ihrem Terminal der Serie 3000 auf ein Terminal der Serie 5000 zu übertragen, führen Sie folgende Schritte aus:

1 Installieren Sie die Software EziLink (Version 4.5 oder neuer) auf Ihrem PC.
2 Übertragen Sie die Daten mithilfe von EziLink von Ihrem alten Terminal auf den PC.
3 Übertragen Sie die Daten mithilfe von EziLink auf das neue Terminal der Serie 5000.

Wartung und Kundendienst

Daten sichern

Wir empfehlen dringend eine regelmäßige Datensicherung durch Übertragung der Daten vom Terminal auf einen PC, entweder über EziLink oder über einen USB-Stick.

Aktualisieren der Software

Aktualisieren Sie die Software Ihres Terminals regelmäßig, um von neuesten Funktionen und Verbesserungen zu profitieren.

So aktualisieren Sie die Software des Terminals:

1 Verbinden Sie das Terminal mithilfe des im Lieferumfang enthaltenen Kabels mit einem PC.
2 Starten Sie EziLink.
3 Klicken Sie auf **Extras / Updates**.
4 Folgen Sie der Schritt-für-Schritt-Anleitung.

Ausführlichere Informationen finden Sie in der EziLink-Hilfe.

Hinweis: Beim Aktualisieren der Software bleiben die Daten auf Ihrem Terminal erhalten. Wir empfehlen dennoch dringend, die Datenbank des Terminals auf einem PC zu sichern, *bevor* Sie die Software aktualisieren. Im unwahrscheinlichen Fall, dass bei einem Update ein Problem auftritt, hilft Ihnen der Kundendienst, Ihre Daten über die Sicherung wiederherzustellen.

Hinweise zu Gebrauch und Pflege Ihres Wägeterminals

Lassen Sie das Terminal und die Wägebalken nicht in Wasser. Bewahren Sie das Terminal an einem kühlen, trockenen Ort auf.

Reinigen Sie das Wägeterminal mit einem feuchten Tuch, warmem Wasser und Seife. Andere Reinigungsmittel können das Gehäuse beschädigen.

Wenn die Kabel- und Wägebalkenanschlüsse in Verwendung sind, schrauben Sie die Staubschutzkappen zusammen. Sind die Anschlüsse nicht in Verwendung, schützen Sie sie durch Anschrauben der Staubschutzkappen. Schützen Sie die USB-Schnittstellen mit der Plastikabdeckung, wenn sie nicht genutzt werden.

Rechtliche Bestimmungen

EG-Konformitätserklärung

CE

Tru-Test Limited erklärt hiermit, dass die Terminals XR5000 und ID5000 die wesentlichen Anforderungen und sonstigen anwendbaren Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC erfüllt. Die Konformitätserklärung kann unter **http://livestock.tru-test.com/en/compliance**

Die Wortmarke *Bluetooth*® und die Bluetooth-Logos sind eingetragene Marken und Eigentum von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung durch Tru-Test Limited erfolgt unter Lizenz.

Die mit * gekennzeichneten Marken sind nicht Eigentum von Tru-Test Limited und gehören den jeweiligen Inhabern.

823317 Issue 5 11/2014
© Tru-Test Limited, 2014. All rights reserved.